

# RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 *JAHRESBERICHT*

SOS Info dettes 0800 708 708 lundi-jeudi de 10h à 13h toute la Romandie –  
SOS Schuldenberatung 0800 708 708 Montag-Donnerstag von 10 bis 13 Uhr für  
die ganze Westschweiz

Rue de Morat 8 | Murtenstrasse 8  
1700 Fribourg | 1700 Freiburg  
Tel. 026 321 18 54



PERMANENCES D'ÉCOUTE  
ET D'ACCUEIL  
sans rendez-vous  
chaque mardi,  
de 10h à 12h  
*STÄNDIGE ANLAUFSTELLE*  
ohne Voranmeldung,  
jeden Dienstag  
von 10 bis 12 Uhr

FAIRE UN DON  
Chaque don, quel que soit son montant,  
est important.

*SPENDEN*  
Jede Spende, unabhängig von der  
Höhe, ist wichtig.

BCF Fribourg/FKB Freiburg  
CH14 0076 8300 1598 5930 3

MERCI À NOS PARTENAIRES  
*VIELEN DANK UNSERE PARTNER*



## MESSAGE DU PRÉSIDENT

De la souffrance et de l'espoir !

Qui aurait pu imaginer début 2020 que ce virus mettrait encore plus à jour toutes les sortes de pauvretés, mais qui aurait pu aussi imaginer toute l'énergie et toute l'innovation mise au service de ces pauvretés !

Dès le début de la crise, Caritas Fribourg a été appelée à faire partie de la Task-Force « accueil d'urgence sociale » du canton de Fribourg. Dès les prémices de cette crise, nos collaborateurs ont œuvré à se préparer pour être à même d'accueillir les bénéficiaires qui allaient avoir besoin de notre aide. Nous avons démarré le télétravail en réorganisant tous les départements de manière à être toujours atteignables pour distribuer l'aide nécessaire. Toutes et tous ont fait preuve d'ingéniosité et ont démontré un engagement sans faille pour la cause.

Grâce aux liens tissés avec Caritas Suisse, Caritas Fribourg a pu faire profiter la population fribourgeoise précarisée des aides récoltées par la Chaîne du Bonheur pour un montant supérieur à CHF 300'000.-. Cette aide financière a permis d'aider plus de 772 familles ou personnes en difficulté, plus particulièrement pour l'achat de nourriture et le paiement de loyers ou d'assurances maladie. Le Canton de Fribourg nous a aussi mandatés pour délivrer l'aide d'urgence cantonale suite à une ordonnance du Conseil d'Etat. Nous avons aussi pu compter sur de nombreux donateurs du canton que nous remercions chaleureusement.

Evidemment, qui dit restrictions sanitaires dit aussi arrêt des activités en groupe. Nous avons dû stopper notre repas partage et n'avons pas pu faire nos différentes actions habituelles, comme notre repas de soutien. Ceci nous manque et nous allons les réorganiser dès que possible.

Votre comité n'est pas resté les bras croisés durant cette phase de crise, mais a, au contraire, mis les bouchées doubles dans divers projets qui lui tenaient à cœur. L'Épicerie Caritas qui ouvrira en septembre 2021 en est un exemple concret. De plus, au niveau de l'organisation, nous avons changé de modèle en créant un comité de direction incluant les cheffes de service pour avoir

une direction plus proche des réalités et du travail quotidien. Cette expérience est concluante et nous nous réjouissons de la continuer.

Nous pensons que nous avons grandi avec cette crise et sommes certains que nous sommes mieux outillés pour continuer notre passionnante mission ! Merci à tous nos collaborateurs, à l'équipe du comité de direction et à vous, nos chers amis, pour votre générosité !

Patrick Mayor

P.S.

La nouvelle équipe a travaillé pour tenir compte des remarques souvent entendues en lien avec l'argent que nous dépensions pour faire le rapport annuel. Pour cette raison nous avons choisi la simplicité pour vous transmettre nos informations.

## WORT DES PRÄSIDENTEN

Von Leid und Hoffnung!

*Wer hätte Anfang des Jahres 2020 gedacht, dass dieser Virus die verschiedenen Armutsformen noch stärker an den Tag bringen wird? Und all die Energie, die aufgebracht wurde, um zu helfen und die Innovationen, die in den Dienst der Armut gestellt wurden, wer hätte sich das vorstellen können?*

*Gleich am Anfang dieser Krise wurde Caritas Freiburg in die Task-Force « Soziale Notaufnahme » des Kantons Freiburg eingebunden. Und schon nach den ersten Anzeichen dieser Krise haben unsere Mitarbeiter ihr Möglichstes getan, um einsatzbereit zu sein und die Hilfesuchenden weiterhin zu empfangen. Als die Homeoffice-Pflicht kam, wurden alle Abteilungen neu organisiert, mit dem Ziel immer erreichbar zu bleiben und die notwendige Hilfe fortlaufend anbieten zu können. Alle haben ihren Einfallsreichtum unter Beweis gestellt und unermüdeten Einsatz zu Tage gelegt.*

*Dank der Verbindung mit Caritas Schweiz, konnte Caritas Freiburg die von der Glückskette gesammelten Spenden in der Höhe von mehr als 300'000.- CHF an die bedürftige Freiburger Bevölkerung weitergeben. Diese finanzielle Hilfe kam mehr als 772 armen Familien oder Einzelpersonen zugute und gab ih-*

*nen die Möglichkeit, Lebensmittel einzukaufen und die Miete oder die Krankenversicherung zu bezahlen.*

*Zudem hat uns der Kanton Freiburg aufgrund der Verordnung des Bundesrates damit beauftragt, kantonale Nothilfe abzugeben. Wir durften auch auf viele Spender aus dem Kanton zählen, denen wir herzlich danken.*

*Wegen den vorherrschenden Gesundheitsschutzmassnahmen mussten wir Gruppenaktivitäten vorerst einstellen. Der Mittagstisch und unsere üblichen Aktionen, wie das Supporter-Essen, konnten nicht mehr stattfinden. Wir vermissen diese Aktivitäten und werden sie so bald als möglich wieder organisieren.*

*Der Vorstand hat dieser Krise nicht tatenlos zugesehen, sondern intensiv an verschiedenen Projekten gearbeitet, die ihm am Herzen lagen. Ein konkretes Beispiel: Der Caritas-Markt wird im September 2021 eröffnet.*

*Zudem haben wir auf organisatorischer Ebene unser Modell geändert und ein Management-Komitee geschaffen, das die Abteilungsleiter einschliesst, damit wir dem wirklichen Geschehen und der täglichen Arbeit näher sind. Diese Erfahrung hat uns überzeugt und wir freuen uns darauf, sie fortzusetzen.*

*Wir glauben, dass wir durch diese Krise gewachsen und noch besser gewappnet sind, um unsere spannende Mission erfolgreich weiterzuführen! Vielen Dank an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, an das Management-Team und an Sie, liebe Freunde, für Ihre Grosszügigkeit!*

Patrick Mayor

P.S.

*Das neue Team hat sich bemüht, die Kommentare in Zusammenhang mit den Ausgaben für den Jahresbericht zu berücksichtigen und zu integrieren. Aus diesem Grund haben wir uns für eine vereinfachte Art und Weise der Übermittlung unserer Informationen an Sie entschieden.*

## BÉNÉVOLAT

Le bénévolat est une composante fondamentale de l'action de Caritas Fribourg. Les activités portées par les bénévoles sont nombreuses. Nous pouvons en citer quelques-unes : écoute, soutien, aide de proximité et orientation vers d'autres services, repas solidaires, distributions de vivres, aides administratives et aides à la rédaction de courriers. Les bénévoles sont accompagnés dans leur engagement par un soutien personnalisé, des formations, des temps d'échanges entre eux ou avec les assistants sociaux.

L'année 2020 a été une année particulière tant dans les actions que nous avons menées, et dans l'accompagnement des bénévoles que dans l'aménagement des activités afin de respecter les normes de sécurité tout en restant une présence proche pour les personnes qui en ont besoin.

Caritas Fribourg, comme les Caritas régionales, propose des actions de proximité. Caritas est plus spécialement présente dans 4 régions du canton de Fribourg, soit en Veveyse, en Gruyère, dans la Broye et à Fribourg. Chacun de ces lieux offre des actions spécifiques.

En 2019, les Caritas du canton de Fribourg comptaient plus de 100 bénévoles. Sans ces personnes l'action de Caritas dans le canton de Fribourg ne pourrait pas avoir le même impact, ni la même proximité.

Nous avons besoin aussi de votre soutien financier. Il n'y a pas de petits dons. Les dons permettent à Caritas, dans le canton de Fribourg, d'aider de manière concrète les personnes que nous accompagnons. Les dons permettent également de développer des projets novateurs qui répondent aux nouvelles formes de précarités.

## FREIWILLIGENARBEIT

Die Freiwilligenarbeit ist ein wesentlicher Bestandteil der Tätigkeit von Caritas Freiburg. Zahlreiche Aktivitäten werden von Freiwilligen durchgeführt. Um hier nur einige davon zu nennen: zuhören, unterstützen, Hilfe vor Ort und Weiterleitung an andere Dienste, solida-

rischer Mittagstisch, Lebensmittelverteilung, administrative Hilfe und Hilfe beim Schreiben von Briefen. Im Rahmen ihres Engagements werden die Freiwilligen persönlich betreut, können Ausbildungen folgen und haben die Möglichkeit Gespräche untereinander oder mit Sozialarbeitern zu führen. Das Jahr 2020 war aussergewöhnlich, sowohl in Bezug auf die von uns durchgeführten Aktionen als auch in Bezug auf die Begleitung von Freiwilligen und der Entwicklung von Aktivitäten: Die Sicherheitsstandards mussten erfüllt werden und gleichzeitig galt es, nahe bei den Menschen zu sein, die es nötig haben.

Caritas Freiburg sowie die regionalen Caritas Stellen, bieten gemeinschaftsbezogene und bürgernahe Aktionen an. Caritas ist insbesondere in 4 Regionen des Kantons Freiburg präsent: in Vivisbach, Greyerz, Broye und Freiburg.

Jeder dieser Stellen entwickelt seine eigenen spezifischen Aktivitäten. Im Jahr 2019 zählte Caritas Freiburg mehr als 100 Freiwillige. Ohne das Engagement dieser Personen hätte

die Arbeit von Caritas Freiburg nicht die gleiche Wirkung und man könnte den Hilfesuchenden im Rahmen ihrer Betreuung nicht die gleiche Nähe anbieten.

Wir brauchen ebenfalls Ihre finanzielle Unterstützung. Keine Spende ist zu gering. Die Spenden ermöglichen Caritas Freiburg, den Menschen, die wir begleiten, konkret zu helfen. Spenden ermöglichen es uns auch, innovative Projekte zu entwickeln, die auf neue Formen der Prekarität ausgerichtet sind.

**ÉCOUTE, SOUTIEN,  
AIDE DE PROXIMITÉ  
ET ORIENTATION  
VERS D'AUTRES  
SERVICES, REPAS  
SOLIDAIRES,  
DISTRIBUTIONS DE  
VIVRES, AIDES  
ADMINISTRATIVES  
ET AIDES A LA  
RÉDACTION DE  
COURRIERS.**

## CARITAS EN CHIFFRES

# 47

Nombre de cartes distribuées pour TABLE COUVRE-TOI  
Anzahl der verteilten Bezugskarten von TISCHLEIN DECK DICH

# 888

Nombre de CarteCulture distribuées  
Anzahl der verteilten KulturLegi-Karten

# 153

Aide à la gestion de budget  
Budgetberatungen

# 210

Consultation juridique  
Rechtliche Beratungen

# 1178

Consultation et accompagnement social  
Sozialberatungen

# 1482

Gestion de dette et désendettement  
Schuldenberatungen

# 3023

Situations conseillées  
Lebenslagen beraten

# 397'085.-

Soutien financier accordé en 2020 à l'ensemble des situations suivies  
Finanzielle Unterstützung für die verschiedenen Lebenssituationen im Jahr 2020



## ACCOMPAGNEMENT SOCIAL

La crise économique et sanitaire liée au coronavirus a largement impacté l'activité du Service de consultation et accompagnement social. Dès l'annonce du semi-confinement, en mars 2020, le nombre de demandes de soutien a littéralement explosé, imposant au service de se réorganiser rapidement tant pour respecter les normes sanitaires lors de l'accueil des bénéficiaires que pour faire face à l'augmentation des sollicitations.

Le nombre de dossiers traités a triplé durant cette année : 397 ménages ont obtenu aide et soutien en 2020 contre 130 en 2019.

Des aides financières ont pu être accordées dans l'urgence afin de permettre de faire face aux conséquences financières liées au chômage partiel, voire à la perte de l'emploi.

Grâce aux fonds récoltés par La Chaîne du Bonheur et remis à Caritas Fribourg par Caritas Suisse, nous avons pu répondre de manière rapide et non bureaucratique aux besoins exprimés.

Dans le courant de l'été, l'ordonnance cantonale en faveur des personnes précarisées par la crise sanitaire, OMEP COVID-19, a désigné Caritas Fribourg pour octroyer l'aide d'urgence aux personnes concernées.

Ces aides financières ont bien souvent permis d'éviter le recours à l'aide sociale, qui rappelons-le est remboursable dans le canton de Fribourg. Elles ont aussi permis d'éviter l'endettement par le paiement de loyers, de primes d'assurance maladie et de frais maladie mais aussi de frais de téléphonie et raccordement internet afin de permettre aux enfants de familles en situation de précarité de poursuivre leur scolarité à distance.

Le travail de conseils et d'orientation a également été très important durant toute l'année. Nous avons aussi pu donner de précieux conseils quant aux prestations et services auxquels ces personnes pouvaient prétendre : subside de formation, subside pour le paiement des primes d'assurance maladie, allocations maternité cantonales : autant de prestations financières qui viennent compléter un budget mis à mal par la crise.

Durant toute l'année, nous avons pris part à la Task Force cantonale, réunissant les institutions d'accueil d'urgence.

La consultation juridique, intégrée

au Service de consultation sociale, est un service gratuit mis à disposition des personnes aux revenus modestes pour faire valoir leurs droits. La consultation juridique a aussi été très sollicitée durant cette année exceptionnelle. Le nombre de dossiers a augmenté de 40% passant de 87 dossiers en 2019 à 121 en 2020. 806 entretiens ont été menés en 2020 contre 614 en 2019.

Le tiers des demandes est lié à un problème d'accès à l'aide sociale ou d'application de la loi sur l'aide sociale. Les questions liées au droit de la famille (séparation, divorce, calcul de pension alimentaire, révision de jugement de divorce) ainsi que les demandes relatives au droit des assurances représentent les motifs les plus fréquents du recours à la consultation juridique de Caritas Fribourg.

## SOZIALBERATUNG

*Die Wirtschafts- und Gesundheitskrise in Zusammenhang mit dem Coronavirus hat die Aktivitäten der Sozialberatung und der sozialen Betreuung stark beeinflusst. Vom Moment an, wo im März 2020 der Lockdown angekündigt wurde, ist die Anzahl der Unterstützungsanfragen geradezu explodiert. Die verschiedenen Abteilungen mussten sich schnell umorganisieren, um die Gesundheitsvorschriften im Rahmen des Empfangs von Hilfesuchenden respektieren zu können und um der steigenden Anzahl von Hilfsgesuchen gerecht zu werden.*

*Die Zahl der bearbeiteten Fälle hat sich in diesem Jahr verdreifacht: 397 Haushalte erhielten 2020 Hilfe und Unterstützung im Vergleich zu 130 im Jahr 2019. In Notfällen wurde finanzielle Hilfe gewährt, um die finanziellen Folgen von Kurzarbeit oder gar den Verlust des Arbeitsplatzes zu bewältigen.*

*Dank den von der Glückskette gesammelten Spenden, die Caritas Schweiz als Überbrückungshilfe an Caritas Fribourg übergeben hat, konnten wir schnell und unbürokratisch auf die verschiedenen Bedürfnisse reagieren.*

*Im Laufe des Sommers hat die kantonale Verordnung zugunsten von Menschen, die durch die Gesundheitskrise gefährdet sind (OMEP COVID-19), Caritas Fribourg damit beauftragt, den betroffenen Menschen Nothilfe zu leisten.*

*Dank dieser finanziellen Unterstützung konnte oft vermieden werden, Sozialhilfe (im Kanton Freiburg muss man diese zurückerstatten), in Anspruch zu nehmen. Auch konnten Verschuldungssituationen umgangen werden, indem die Miete, die Krankenversicherungsprämien, Gesundheits- sowie Telefon- und Internetkosten übernommen wurden. Letzteres hat Kindern aus armutsbetroffenen Familien ermöglicht, ihre Ausbildung dank Fernunterricht fortzusetzen.*

*Auch war die Beratungs- und Betreuungsarbeit das ganze Jahr über sehr wichtig. Wir konnten wertvolle Tipps geben und die Hilfesuchenden an Angebote und Dienstleistungen weiterverweisen, auf die sie Anspruch haben: Ausbildungsbeihilfen, Zuschüsse zur Zahlung von Krankenkassenprämien, kantonale Mutterschaftsgelder. All diese finanziellen Zusatzleistungen ermöglichten es, ein durch die Krise angeschlagenes Budget auszugleichen.*

*Während des ganzen Jahres nahmen wir an der Arbeit der kantonalen Task-Force teil, wo die verschiedenen Institutionen mit Notaufnahmeeinrichtungen*

*zusammenkamen.*

**EIN DRITTEL DER ANFRAGEN BEZIEHT SICH AUF SCHWIERIGKEITEN, ZUGANG ZU SOZIALLEISTUNGEN ZU ERHALTEN ODER DAS SOZIALHILFEGESETZ RICHTIG ZU INTERPRETIEREN.**

*Der Rechtsberatungsdienst gehört zum Bereich der Sozialberatung und ist eine kostenlose Dienstleistung für Menschen mit geringem Einkommen, die ihre Rechte geltend machen wollen. Auch die Rechtsberatung*

*war in diesem Ausnahmejahr sehr gefragt. Die Zahl der Fälle stieg um 40 % von 87 Fällen im Jahr 2019 auf 121 Fälle im Jahr 2020. 2020 wurden 806 Betreuungsgespräche durchgeführt im Vergleich zu 614 im Jahr 2019.*

*Ein Drittel der Anfragen bezieht sich auf Schwierigkeiten, Zugang zu Sozialleistungen zu erhalten oder das Sozialhilfegesetz richtig zu interpretieren. Familienrechtliche Fragen (Trennung, Scheidung, Unterhaltsberechnung, Überprüfung des Scheidungsurteils) sowie versicherungsrechtliche Fragen sind die häufigsten Gründe für die Inanspruchnahme des Rechtsberatungsdienstes von Caritas Fribourg.*

## INTERVENTION COVID

Depuis le début de la pandémie, en mars 2020, Caritas Fribourg a mis en place la plus grande opération d'entraide de son existence.

Les personnes qui ont fait appel à l'aide ont toutes été impactées par les mises au chômage ou les réductions du temps de travail, par conséquent, par des diminutions de revenus importantes. Les petits indépendants, les personnes dont les revenus sont précaires, les familles, les familles monoparentales ont été les plus touchés.

Les personnes vivant dans notre canton depuis de longues années sans être au bénéfice d'un statut de séjour ont aussi payé un lourd tribut à cette crise. Tout comme les personnes actives dans l'économie domestique.

La crise est loin d'être terminée. Dans les années à venir, les populations les plus précaires de notre canton vont subir les conséquences économiques de cette crise sanitaire sans précédent.

Votre soutien nous est toujours aussi indispensable pour mener à bien notre action auprès des Fribourgeoises et des Fribourgeois en difficulté.

## COVID-EINSATZ

*Seit Beginn der Pandemie im März 2020 hat Caritas Freiburg die grösste Hilfsaktion seit ihrem Bestehen auf die Beine gestellt.*

*Die hilfesuchenden Personen waren alle von Arbeitslosigkeit oder Kurzarbeit betroffen, was erhebliche Einkommenseinbussen zur Folge hatte. Am stärksten getroffen hat es die Selbstständigen mit einer kleinen Struktur, Personen mit geringem Einkommen sowie auch Familien und Alleinerziehende.*

*Auch diejenigen, die seit vielen Jahren ohne legalen Aufenthaltsstatus in unserem Kanton leben, haben in dieser Krise einen hohen Preis bezahlt. Wie auch alle Personen, die im Bereich der Hauswirtschaft tätig sind.*

*Und die Krise ist noch lange nicht vorbei. In den kommenden Jahren werden die verwundbarsten Bevölkerungsgruppen in unserem Kanton unter den wirtschaftlichen Konsequenzen dieser Gesundheitskrise mit noch nie dagewesenem Ausmass leiden. Damit wir unsere Arbeit mit den Freiburgerinnen und Freiburgern, die sich in Schwierigkeiten befinden, fortsetzen können, brauchen wir nach wie vor Ihre Unterstützung.*

## COVID EN CHIFFRES

# 1.2

EPT en renfort  
VZÄ als Verstärkung

# 772

Nombre de personnes ayant obtenu un soutien financier dans le cadre des aides covid  
Anzahl der Personen, die im Rahmen der COVID-19-Hilfen finanzielle Unterstützung erhalten haben

# 765

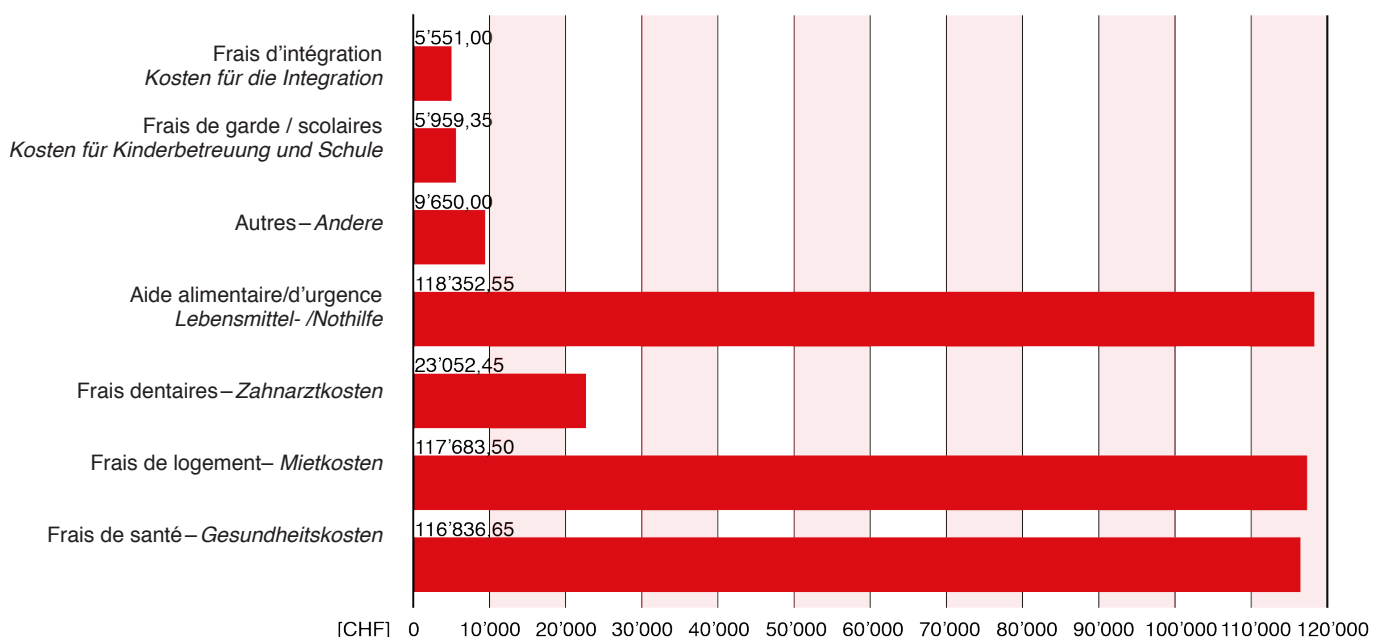
Nombre de situation conseillées  
Lebenslagen beraten

# 303'761-

Total des aides financières en CHF  
Total der finanziellen Hilfe in CHF

## AIDES FINANCIÈRES Tous services confondus

### FINANZIELLE HILFE Alle Dienstleistungen



## DÉSENDETTEMENT

La combinaison des différentes prestations du Service de gestion de dettes et désendettement permet d'assurer une intervention sociale globale dans le domaine du surendettement des particuliers.

En raison de la pandémie, beaucoup de personnes ont dû faire face à une forte baisse de revenus et se sont trouvées totalement démunies. Parmi les personnes qui ont contacté notre permanence téléphonique et en ligne, certaines avaient simplement besoin de savoir quelles démarches entreprendre pour obtenir un soutien financier. D'autres avaient besoin de conseils sur la manière de négocier avec leurs créanciers afin de limiter les risques de surendettement. Malheureusement, il y a également eu de nombreuses personnes qui n'ont pas pu éviter les poursuites et qui avaient besoin de comprendre comment cela allait se passer et quelles en seraient les conséquences.

L'endettement des particuliers n'a pas que des conséquences financières. Au-delà des factures qui s'accumulent, on observe un fort impact négatif sur la santé, ainsi que sur les relations sociales. Ainsi, la moitié des personnes suivies souffrent de dépression ou de troubles du sommeil, notamment. Le manque de moyens financiers et la difficulté à en parler provoque progressivement un isolement, volontaire ou pas, qui touche près de 35% des personnes suivies. L'accès au logement est un autre sujet régulièrement évoqué par les personnes en difficultés financières: il est souvent impossible de trouver un appartement sans avoir un proche qui se porte garant; aussi, nombreuses sont les personnes endettées qui sont contraintes de vivre chez des proches ou dans des logements inadaptés à leur situation familiale et/ou financière. L'impact de l'endettement sur le domaine professionnel est également important. Pour certains corps de métier, la présence de poursuites est un motif de licenciement. La crainte de ne plus pouvoir faire face à ses obligations professionnelles en raison du stress généré par la situation d'endettement est un autre aspect mentionné fréquemment.

Dans le contexte économique actuel, on redoute une forte hausse du nombre de personnes endettées. L'enjeu sera donc de pouvoir leur permettre de trouver des solutions pour sortir de leurs

problèmes d'argent, et également de pouvoir vivre dignement tant que leur situation restera difficile d'un point de vue financier.

## SCHULDENBERATUNG

*Dank der Kombination verschiedener Dienstleistungen im Rahmen der Schuldenberatung, ist es möglich, einen sozialen Einsatz im Bereich der Überschuldung von Einzelpersonen umfassend abzudecken.*

*Wegen der Pandemie erlitten viele Menschen starke Einkommenseinbußen und befanden sich in einer aussichtslosen Lage. Unter den Personen, die unsere Telefon- und Online-Hotline kontaktierten, wollten einige einfach wissen, welche Schritte sie unternehmen müssen, um finanzielle Unterstützung zu erhalten. Andere brauchten Ratschläge, zur Art und Weise wie sie mit ihren Gläubigern verhandeln sollten, um das Risiko einer Überschuldung in Grenzen zu halten. Leider gab es auch viele Menschen, die eine Betreuung nicht verhindern konnten und Informationen dazu suchten, wie es nun weitergeht und welche Konsequenzen das für sie hat.*

*Die Verschuldung einer Privatperson hat nicht nur finanzielle Konsequenzen. Zu den vielen Rechnungen, die sich anhäufen, kommen die negativen Auswirkungen auf die Gesundheit und die sozialen Beziehungen. Die Hälfte der betreuten Personen leiden aus diesen*

*Gründen an Depressionen oder Schlafstörungen. Der Mangel an finanziellen Mitteln und die Schwierigkeit darüber zu sprechen, führt bei fast 35 % der betreuten Personen, gewollt oder ungewollt, nach und nach zur Isolation.*

*Die Suche nach einer Wohnung ist ein weiteres Thema, das regelmässig von Personen mit finanziellen Schwierigkeiten angesprochen wird: Oft ist es unmöglich eine Wohnung zu finden, ohne dass ein Verwandter sich als Bürge verpflichtet; zudem sind viele verschuldete Menschen gezwungen, bei Verwandten unterzukommen oder in Wohnungen zu leben, die für ihre familiäre und/oder finanzielle Situation ungeeignet sind.*

*Die Auswirkungen einer Verschuldung auf das berufliche Umfeld sind ebenfalls nicht zu unterschätzen. Für einige Berufssparten sind Rechtsstreitigkeiten ein Kündigungsgrund. Zudem wird häufig erwähnt, dass die Betroffenen befürchten, wegen der stressauslösenden Schuldsituation den beruflichen Pflichten nicht mehr nachkommen zu können.*

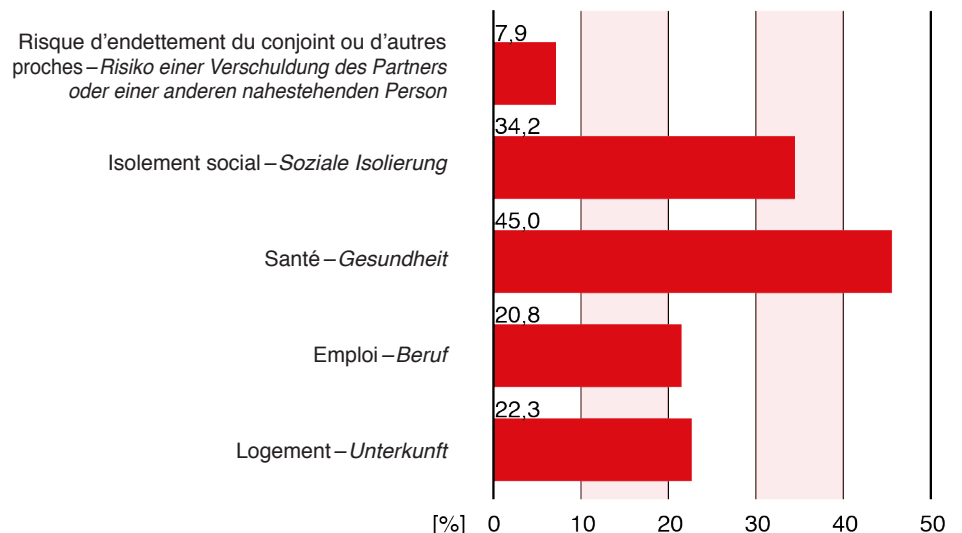
*Angesichts der derzeitigen wirtschaftlichen Lage ist anzunehmen, dass die Zahl der verschuldeten Personen stark ansteigen wird. Die Herausforderung besteht darin, die betroffenen Personen so weit zu bringen, dass sie Lösungen für ihre Geldprobleme finden und in Würde leben können, auch wenn ihre finanzielle Situation angespannt bleibt.*

## IMPACT DE L'ENDETTEMENT

Choix multiples en % des dossiers

## AUSWIRKUNGEN EINER VERSCHULDUNG

Mehrere Auswahlmöglichkeiten, im % der Fälle





## COMPTE D'EXPLOITATION – BETRIEBSRECHNUNG 2020

	2020	2019
<b>PRODUITS – ERTRÄGE</b>		
Total produits des dons – Spendenerträge	282 605,16	437 319,96
Total contributions – Beiträge	310 208,50	61 928,30
Total contributions COVID – Beiträge COVID	71 833,90	0,00
Total subventions – Subventionen	790 000,00	745 000,00
Total autres produits – andere Erträge	9 262,10	18 344,80
Total des produits extraordinaires – ausserordentliche Erträge	0,00	22 257,15
Total des produits d'exploitation – Total der Betriebserträge	1 463 909,66	1 284 850,21
<b>CHARGES – AUFWAND</b>		
Total prestations sociales & projets – Sozialaufwand und Projekte	74 845,20	9 500,05
Total prest. collaborateurs, tiers et bénévoles – Personalaufwand	1 050 426,55	1 056 902,95
Total des frais de structure – Infrastrukturkosten	136 567,95	119 472,86
Total des frais de fonctionnement – Betriebskosten	150 495,60	217 734,46
Total amortissements & financiers – Abschreibungen & Finanzergebnis	15 521,85	9 410,41
Total des charges d'exploitation – Betriebskosten	1 427 857,15	1 413 020,73
Résultat d'exploitation – Betriebsergebnis	36 052,51	-128 170,52
Résultat extraordinaire – Ausserordentliches Ergebnis	-28 466,50	-1 555,77
Résultat avant variations du capital des fonds et des aides versées – Ergebnis vor Änderungen des Fondskapitals und der gezahlten Beihilfen	7 586,01	-129 726,29
Total variation des aides versées – Gesamtänderung der gezahlten Beihilfen	140 933,98	106 801,85
Total variation du capital des fonds – Total Veränderung des Fondskapitals	-140 933,98	-106 801,85
<b>Résultat annuel (avant allocation au capital de l'organisation) – Jahresergebnis (vor Zuweisung zum Kapital der Organisation)</b>	<b>7 586,01</b>	<b>-129 726,29</b>

## BILAN – BILANZ

	2020	2019
<b>ACTIF – AKTIVEN</b>		
Actif circulant – Umlaufvermögen		
Disponible – Flüssige Mittel	721 400,42	287 787,35
Réalizable – Forderungen und sonstige Vermögenswerte	18 594,27	112 974,26
Total de l'actif circulant – Total Umlaufvermögen	739 994,69	400 761,61
Actif immobilisé – Anlagevermögen		
Immobilisations financières – Finanzanlagen	91 418,75	91 418,75
Titres – Wertpapiere		
Immobilisations corporelles d'exploitation – Sachanlagevermögen	37 275,00	49 320,00
Total de l'actif immobilisé – Total Anlagevermögen	128 693,75	140 738,75
<b>TOTAL DE L'ACTIF – TOTAL AKTIVEN</b>	<b>868 688,44</b>	<b>541 500,36</b>
<b>PASSIF – PASSIVEN</b>		
Engagements à court terme – Kurzfristige Verpflichtungen		
Créanciers – Kreditoren	106 839,00	211 809,55
Provisions et passifs transitoires – Rückstellungen und abgegrenzte Schulden	449 664,15	55 688,30
Total engagements à court terme – Total kurzfristige Verpflichtungen	556 503,15	267 497,85
Capital des fonds – Fondskapital		
Aides sociales aux tiers - Fondations et privés <i>Sozialhilfe zugunsten von Dritten - Stiftungen und Private</i>	456,25	8 422,60
Aides aux tiers pour le désendettement - État de Fribourg <i>Entschuldungshilfe für Dritte - Staat Freiburg</i>	901,90	25 122,55
Aides aux tiers pour le désendettement - Fondations et privés <i>Sozialhilfe zugunsten von Dritten - Stiftungen und Private</i>	5 726,37	114 473,35
Fonds Covid Caritas Suisse & SaSoc – Covid Caritas Schweiz & SaSoc	171 530,75	0,00
Total capital des fonds – Total Fondskapital	178 615,27	148 018,50
Capital de l'organisation – Organisationskapital		
Capital libre – Freies Kapital	47 017,30	47 017,30
Capital donation – Schenkung	78 966,71	208 693,00
Résultat annuel (avant allocation au capital de l'organisation) <i>Jahresergebnis (vor Zuweisung zum Kapital der Organisation)</i>	7 586,01	-129 726,29
Total capital de l'association – Total Vereinskapital	133 570,02	125 984,01
<b>TOTAL DU PASSIF – TOTAL DER PASSIVEN</b>	<b>868 688,44</b>	<b>541 500,36</b>

## REMERCIEMENTS DANKSAGUNGEN

Le comité et la direction de Caritas Fribourg remercient chaleureusement: *Der Vorstand und die Direktion von Caritas Freiburg bedanken sich ganz herzlich bei:*

Les collaboratrices et les collaborateurs –  
*Den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern*

Les bénévoles – *den Freiwilligen*

Les paroisses – *den Pfarreien*

Les conférences St. Vincent de Paul – *Den Vinzenzvereinen*

Les congrégations religieuses –  
*Den Ordensgemeinschaften und Kongregationen*

Les fondations – *Den Stiftungen*

Les oeuvres d'entraide – *Den Hilfswerken*

La Loterie Romande – *Der Loterie Romande*

La Corporation ecclésiastique catholique du canton de Fribourg – *Der Kantonalen kirchlichen Körperschaft des Kantons Freiburg*

L'État de Fribourg – *Dem Staat Freiburg*

L'Agglo de Fribourg – *Der Agglo Freiburg*

Les communes – *Den Gemeinden*

Caritas Suisse – *Caritas Schweiz*

Nous tenons aussi à remercier chaleureusement tous les généreux donateurs privés ou anonymes qui, par leur appui, rendent possible notre engagement en faveur des personnes défavorisées. *Wir danken auch allen grosszügigen privaten oder anonymen Spenderinnen und Spendern ganz herzlich, sie machen unseren Einsatz für benachteiligte Personen erst möglich.*

### COMITÉ – VORSTAND

Patrick Mayor

Jean-José Ruffieux

Barbara Schwaller-Aebischer

Martine Dénervaud

Eric Schmidt

Marianne Pohl

Jean Glasson

### COMITÉ DE DIRECTION GESCHÄFTSFÜHRUNG

Joëlle Renevey, gestion de dettes et désendettement – *Schuldenberatung*

Anne-Pascale Collaud, consultation et accompagnement social – *Sozialberatungsdienst und Begleitung*

Isabelle Reuse, développement & bénévolat et administration – *Entwicklung & Freiwilligenarbeit sowie Verwaltung*

Patrick Mayor, président – *Präsident*

## ÉPICERIE

Pour répondre à des besoins croissants en ces temps de crise, Caritas Fribourg ouvre une Épicerie le 1er septembre 2021, à la rue du Criblet 1 à Fribourg.

L'épicerie Caritas est un projet conséquent, qui est soutenu par différents partenaires publics et privés, et pour lequel une campagne de crowdfunding est lancée.

Dans la volonté d'agir là où le besoin se fait ressentir, le comité en lien avec le Codir étudie depuis fin 2019 la possibilité d'ouvrir une épicerie à Fribourg.

### LES 3 POINTS FORTS DE L'ÉPICERIE

Une nourriture saine et variée que l'on choisit soi-même

Un lieu de rencontre et de convivialité

Un lieu de formation et de réinsertion professionnelle

### LA NOUVEAUTÉ DE FRIBOURG

Le club des 100: environ une centaine de personnes ou de familles peuvent adhérer à ce club afin de venir faire leurs courses à l'épicerie et payer le prix normal!

Cela aide financièrement l'épicerie et permet de créer une mixité sociale au sein des clients de l'épicerie.

Le comité pense que cette nouvelle offre permettra à Caritas Fribourg de devenir plus visible et un partenaire toujours plus incontournable dans le paysage social fribourgeois.

## CARITAS-MARKT

*Um in diesen Krisenzeiten dem wachsenden Bedarf an Hilfe gerecht zu werden, eröffnet Caritas Freiburg am 1. September 2021 einen Caritas-Markt in der Rue du Criblet 1 in Freiburg.*

*Der Caritas-Markt ist ein umfangreiches Projekt, das von verschiedenen öffentlichen und privaten Partnern unterstützt wird und für das eine Crowdfunding-Kampagne gestartet wird.*

*Die Mission von Caritas Freiburg ist seit jeher, dort zu helfen, wo Bedarf besteht. Daher prüft der Vorstand in Zusammenarbeit mit der Geschäftsleitung schon seit Ende 2019 die Möglichkeit, einen Caritas-Markt in Freiburg zu eröffnen.*

### DIE 3 STÄRKEN DES CARITAS-MARKTES

Gesunde und abwechslungsreiche Lebensmittel, die man selbst auswählen kann

Ein Ort, wo es möglich ist, Menschen zu treffen und Kontakte zu knüpfen

Ein Ort für Ausbildung und berufliche Wiedereingliederung

### DIE NEUHEIT VON FRIBOURG

*Der Club der 100: Rund hundert Personen oder Familien können diesem Club beitreten, um im Caritas-Markt zum Normalpreis einkaufen gehen zu können! Dies hilft dem Lebensmittelladen finanziell und schafft eine soziale Durchmischung unter den Kunden. Der Vorstand ist der Meinung, dass Caritas Freiburg dank dem neuen Angebot verstärkt wahrgenommen wird und ein immer wichtigerer Partner des sozialen Gefüges von Freiburg wird.*

## AIDEZ-NOUS À AIDER HELFEN SIE UNS ZU HELFEN



Vous désirez soutenir nos actions ou un projet en particulier? – *Möchten Sie unsere Aktionen oder ein spezifisches Projekt unterstützen?*

Faites un don! – *Machen Sie eine Spende!*

Versement sur BCF Fribourg – *Überweisung an die FKB Freiburg*

CH14 0076 8300 1598 5930 3

Vous souhaitez vous engager? – *Möchten Sie helfen? Devenez bénévole! – Engagieren Sie sich als Freiwilliger!*

026 321 18 54

Vos dons, votre soutien et votre engagement contribuent à l'action sociale de Caritas Fribourg. *Ihre Spenden, Ihre Unterstützung und Ihr Engagement leisten einen wichtigen Beitrag für das soziale Handeln von Caritas Freiburg.*



Comptes



Kontostände

**CARITAS** Fribourg  
Freiburg  
Rue de Morat 8  
1700 Fribourg  
info@caritas-fr.ch  
www.caritas-fribourg.ch

